

ちよだの秋 読書・スポーツを満喫

古本まつり・ブックフェスティバル・スポーツ祭り

10/28~11/3

世界有数の神田神保町古書店街と神田小川町のスポーツ専門店街が秋のイベントを開催。

29・30日は日比谷公園・丸の内仲通りで江戸天下祭を開催します。イベントいっぱいの千代田。ご家族そろって、お出かけください。



東京名物 神田古本まつり

読書の秋。170余軒の古書店舗がひしめき合う神田神保町で、掘り出し物の古書が見つかるかも。

青空掘り出し市

一年に一度、100万冊の古書を大バーゲン。

10月28日(金)~11月3日(祝)

・岩波会場(神保町交差点) 10時~19時(雨天中止)

・三省堂会場(駿河台下交差点) 10時~20時

※いずれも3日は18時まで。

古書特選即売会

稀本・珍本・良書。さまざまな本がそろっています。好みの本に巡り合えます。

インターネット「BOOK TOWN」

10月28日(金)~30日(日)10時~18時(30日は17時まで)、東京古書会館(神田小川町3-22)

ホームページでは、加盟古書店の案内、在庫書籍の検索、催事案内などの情報を見ることが出来ます。また、特選会場の出品物も見られます。

URL <http://www.book-kandador.jp>

神保町ブックフェスティバル

本のバーゲンセールなど、催し物が盛りだくさん。10月29日(土)~30日(日)10時(29日は10時30分)~18時(雨天中止)

神田スポーツ祭り2005

止、神田すずらん通り、さくら通り、小学館ビル前広場(二ツ橋2-5-1)

知る人ぞ知る神田小川町に集まるスポーツ店が、ワゴンセールやさまざまな催しを開催。

ワゴンセール

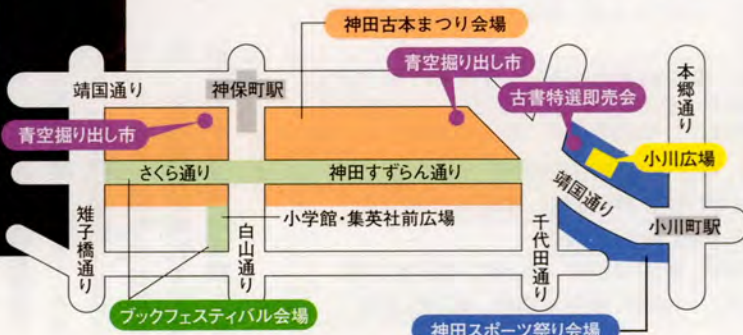
靖国通りスポーツ店各店頭でワゴンセールを。早い者勝ちですよ。

10月28日(金)~11月3日(祝)11時~17時

小川広場で催し物

小川広場(神田小川町3-6)では、期間中日替わりでさまざまな催しを行います(イベントは雨天中止)。

・オープニングセレモニー 10



四番町歴史民俗資料館特別展

「江戸城の堀と石垣」

10月31日~12月18日



▲昨年発掘した文部科学省構内の江戸城遺跡

11月3日(祝)11時~17時
お買い上げいただいた方に、抽選でスポーツグッズが当たります。

問合せ

商工振興課
☎5211-4184

URL <http://www.sports-kanda.com>

10月30日(日)11時~16時30分
無料講習会、スラローム大会など。

※イベントの詳細は、ホームページでご覧いただけます。

清掃リサイクル特集

限りある資源を大切に

4面

千代田区は、太田道灌の築城以来城下町として整備され、徳川家康が江戸幕府を開府(慶長8年・1603年)してから現在に至るまで、日本の中心として発展してきました。

現在の区の位置は、江戸城の主要な部分を占めていて、今も皇居を中心とする一帯や外堀跡などに江戸城に関する遺構が数多く残されています。

日常生活の中ではあまり意識することはあませんが、実は、私たちは「江戸城」という文化遺産のなかで暮らしているのです。

※10月23日(日)~30日(日)は展示準備のため、常設展はお休みします。

Chiyoda City

千代田区ホームページ

[新着情報](#)
[区政ニュース](#)
[区長室](#)
[区政へひとこと](#)
[施設案内](#)
[区サービスの](#)
[特長ページ](#)
[区のアラまし](#)
[区のプラン](#)
[防災情報](#)
[区議会情報](#)
[リンク集](#)

2 ZoomSight
ブラウザにZoomSightをインストール

画面のサイズ・色の変更や、音声読み上げ等ができます。

※ZoomSightをお使いの皆様へ（セキュリティレベル設定内容確認のお願い）

contents

- 区政ニュース
トピックス、
プレスリリース
- 区長室
区長挨拶、
まちなか懇談会、
区長挨拶など
- 施設案内
区立施設、
風ぐるまの紹介
- 区サービスの
区サービスの案内、
手帳など
- 区のアラまし
区の由來、統計資料など
- 区のプラン
基本構想、基本計画、
予算・決算など
- 防災情報
- 区議会情報
- リンク集

[サイトマップ]

[Go To English
Page]

区政へひとこと

新着情報

- 広報千代田2005年10月5日号
- 11月の休日診療当番医等
- 千代田区見聞まちづくり審議会を開催します

特集ページ

- 個人情報保護条例・情報公開条例を改正
- 千代田区情報セキュリティ基本方針
- 新400yen事業（平成17年度）
- 安全で快適な千代田区的生活環境の整備について（生活環境条例）
- 千代田区内大学と千代田区の連携協力
- 地域情報
- 区役所本庁舎等整備事業
- NPQ・ボランティアとの協働に関する政策推進制度
- 千代田区は首都移転計画に反対しています

休日診療当番医

申請書ダウンロードサービス

千代田区
メールマガジン

1ロード情報
http://www.city.chiyoda.jp/

印刷千代田

動画
視聴サービス

お知らせ

毎週水曜日は午後7時
まで出張所・区役所の
窓口時間を延長
区が発行する広報紙に
掲載する有料広告を募
集します

防災無線放送の
最新情報

キーワード検索

検索

詳しい使い方

「ラベンジャー」
TOA TOE

第47回
区民体育大会

個別ホームページ（下記個別ホームページのお問い合わせはこちらへ）

注）以下のページは、現在バリアフリーソフトの機能に対応していません。順次、対応予定となっています。ご了承ください。

例規集

契約情報

MIW
千代田区民生児童福祉センター

暮らしの科
千代田区 区民生活課

公共施設
利用システム

千代田区
生涯学習情報

保健福祉部

子育て
ホームページ

千代田保健所
ホームページ

きずくばい推進課
ホームページ

建設企画
ホームページ

ボイ活で、004

教育委員会
ホームページ

千代田区立図書館
ホームページ

町
歴史民俗資料館

千代田区台

江戸net

町まちづくり
ホームページ

since 1998.9.16

02641701

区政に関するご意見・ご要望は、区政へひとことへ。

ホームページに関するご意見は、chiyoda@city.chiyoda.tokyo.jp（回答を希望する場合は「区政へひとこと」へ）。

千代田区役所政策経営部広報課 千102-8688 東京都千代田区九段南1-6-11 TEL 03-3264-2111(代表)

Copyright (C) 2001 Chiyoda City. All rights reserved.

平成17年度リニューアルに向けて

千代田区ホームページへのご意見・ご要望をお寄せください

URL <http://www.city.chiyoda.tokyo.jp>

千代田区ホームページは、区政ニュースや地域情報、区の事業、イベント情報を素早く掲載し、また、休日診療当番医や広報紙、ビデオ広報、施設案内と各種手続き方法、統計資料など、盛り沢山の内容となっています。

さらに、区政に対する区民の皆様さんからのさまざまな意見を、電子メールでお聞きする場を設けています（左図①・個人情報については、暗号化通信（SSL）で保護されて送信されます）。

しかし、現在のホームページは、開設当時（平成10年度）から運用しているもので、わかりづらい、見づらい、検索機能が不十分などのご意見も多数寄せられています。

このため、平成17年度中にリニューアルを予定しています。皆さんからのご意見やご要望をお寄せいただき、新しいホームページに反映していきたいと考えています。

誰もが
より利用しやすく

高齢者や視覚・色覚に障害のある方、また、子どもや外国人などにも閲覧しやすくするため「ZoomSight(ズームサイト)」というソフトを導入しています。総合ホームページトップページの「ズームサイトアイコン」(左図②)をクリックすると、文字・画像の拡大、色調の変更、音声読み上げ、ふりがななどができます。

総合ホームページ
のご案内

総合ホームページの各コンテンツ（左図③）

区の施策・区内のイベントなどの報道機関への情報提供資料（プレスリリース）や、区長交際費、福祉施設・保養施設やスポーツ施設などの区立施設案内、申請や手続き方法・すまいと暮らしの情報など、区のさまざまな情報が見られます。

ホームページに関するご意見・ご要望は
広報広聴課へ

✉ chiyoda@city.
chiyoda.tokyo.jp
☎ 5211-4174
FAX 3239-8604

防災行政無線放送の内容をお知らせ（左図④）

災害情報や警戒宣言が発令された時など、防災行政無線で区内に放送を流します。この防災行政無線の内容（概要）を掲載しています。放送が聞き取りにくい時などに確認できます。

休日診療当番医や広報紙等（左図⑤）

区内の休日診療当番医（内科・小児科、歯科、調剤薬局）や、広報千代田の掲載内容、区内のイベントや話題のスポットを映像でお送りするビデオ広報、地域の情報をメールで配信するメールマガジンなどがご覧いただけます。また、戸籍や住民票の申請書がダウンロードできます。

民営化や指定管理者制度の導入で
区施設の管理・運営者を募集

施設の管理に民間の能力を活用し、住民サービスの向上と経費の削減を図ります。

箱根千代田荘の借受事業者

問合せ 区民総務課地域振興係
☎5211-4181
千代田万世会館の指定管理者
平成18年4月から千代田万世

<http://kuminseikatatu.city.chiyoda.tokyo.jp>
いきいきプザー 一番町の指定管理者

<http://bokenfukusi.city.chiyoda.tokyo.jp>

年末調整の説明会を開催

営する事業者を募集します。

※詳しくはお問い合わせください。
区民生活部ホームページでもご覧いただけます。

11月7日(月)は「千代田区二
一 斉清

問合せ 生活環境課 生活環境

男女平等に関する意識調査を実施

現在の第2次男女平等推進行動計画を平成18年度に改定するため、第3次行動計画の策定に向けた基礎調査を行います。

調査関係者の守秘義務・調査票の目的以外の使用禁止などを定めています。

調査期間 11月上旬に調査票を郵送します。

調査項目は、区民の皆さんの男女平等に関する意識や実態を把握し、この計画に反映させるため、「性別役割分担」「家庭や地域での生活

調査対象 20歳以上の区内
在住者2千名（無作為抽
出）・在勤者1千名

調査委託機関 (株)生活構造
研究所

「働き方」などについてお伺いします。ご協力をお願いします。

なお、調査にあたっては、

問合せ 国際平和・男女平等
人権課
☎ 5275-7861
☎ 5211-4166

区民・学校関係者・事業者の皆さんは、自宅・学校・事業所の周辺の歩道・植え込みなどを清掃するとともに、吸い殻などのポイ捨て防止等にご協力ください。

おおむね7時～10時（地域の実情や事業所の都合等に応じて実施してください）

※雨天のときは、8日（火）に順延します（小雨決行）。



問合せ 生活環境課生活環境
改善主査
☎ 5211-4250

策推進主査
☎5211-4219

ラザ一番町の施設管理を行う指定管理者を募集します。

※詳しくは、お問い合わせください。
さい。保健福祉部のホームページでもご覧いただけます。

介護保険の食費・居住費負担増で 区独自に食費などを助成

介護保険法の改正により、10月から食費・居住費が保険給付対象外（自己負担）となりました。
区では、年度途中に利用者負担が増加することによる区民生活への影響を軽減するため、区独自に助成措置をします。

通所介護利用者のために食費を助成

通所介護（デイサービス）利用者の食費負担を今年度中（10月～平成18年3月）据え置いたため、区内の通所介護事業者は1食あたり200円を助成します。
※例えば、左図のモデルケースのように、利用額の急増を抑えます。

▼1食820円のモデルケース



9月30日以前から特別養護老人ホームや介護老人保健施設等の介護施設に入所し、今回の法改正により利用者負担が増額する方に対し、今年度中（10月～平成18年3月）、所得に応じて月1万500円～1万9千500円

所得段階	利用者負担段階	法改正による自己負担額の変化			千代田区の食費・居住費助成		
		9月まで	10月から	増減	助成月額	助成後増減	利用負担額
第1 ・区民税世帯非課税である 老齢福祉年金受給者 生活保護受給者	第1 同左	24,000	24,000	0	なし	0	24,000
第2 ・区民税非課税世帯	第2 合計所得金額+課税年金 収入額が80万円以下	39,600	36,300	△3,300	なし	△3,300	36,300
	第3 合計所得金額+課税年金 収入額が80万円超	39,600	53,700	14,100	10,500 (75%)	3,600	43,200
第3 ・被保険者本人が区民税非課税 (世帯の中に課税者あり)	第4 ・区民税本人非課税 (世帯課税) ・区民税本人課税	54,086	81,874	27,788	19,500 (70%)	8,288	62,374
第4 合計所得金額200万円未満 (給与収入約310万円未満)					16,500 (60%)	11,288	65,374
第5 合計所得金額200～700万円 (給与収入約310～910万円)					13,500 (50%)	14,288	68,374
第6 合計所得金額700万円以上 (給与収入約910万円以上)					なし	27,788	81,374

※特別養護老人ホームの多床室に要介護5の方が入所の場合の自己負担額。月30万円で換算。区独自の助成。単位:円。

中小企業を経営している方へ 年末特別資金融資の 受付を開始

中小企業を営んでいる方を対象に、年末時に必要な運転資金の融資あっせんを低利で行います。

- 対象 次の①～③をすべて満たす中小企業経営者
- ①区内に営業の本拠または事務所・営業所（個人の場合）があり、一年以上同一場所
 - ②最近1年間の事業税と住民税を完納している
 - ③東京信用保証協会の保証対象業種を営んでいる
- 申込期限 11月25日(金)
申込場所 商工振興課商工融資係（区役所3階）
電話 5211-4344
- ※「環境対策特別資金」がアスベスト対策にも利用でき

▼年末特別資金融資内容

資金用途	融資限度額	融資期間	名目利率
運転資金	400万円	11か月以内 (据置期間2か月以内含む)	2.0%以下
代表者区分	利子補給率	本人負担率	信用保証料補助
区民	1.9%	0.1%以下	全額補助
一般	1.8%	0.2%以下	—

詳しくはお問い合わせください。

お買物で豪華賞品ダブルチャンス

「新400yen夢事業」におトクなお知らせ。

10月1日にスタートした「新400yen夢事業」におトクなお知らせ。

次の商店街加盟店で買物をすると、新400yen夢事業への応募に加え、素敵な商品が当たる商店街抽選会にもダブルチャンスで参加できます。

さくら通りハッピーチャンス
神保町さくら通り実業会加盟店が応募ハガキにあれば、1枚につき1回、豪華賞品の当たる商店街抽選会に応募できます。

靖国通り商店街連合会 開運富くじ大興行

靖国通り商店街連合会（九段下・須田町）加盟店の応募ハガキで、「秋田こまち」など楽しい賞品の福引抽選ができます。

抽選会
10月29日(土)11時～17時、山形屋紙店横(神田神保町2-17)
問合せ 神保町さくら通り実業会
電話 3261-7120

福引抽選会
11月4日(金)～6日(日)



▲一昨年の開運富くじ大興行・抽選会

「新400yen夢事業」懸賞キャンペーンは12月31日まで行っています。懸賞ハガキ取扱加盟店で400円以上の買物・飲食をしてもらえる応募ハガキで応募すると、総勢70名・賞品総額2千万円相当の賞品が当たります。問合せ 商工振興課商工観光係
電話 5211-4185

広告

広告

行政書士会による無料相談

11月15日(火)午後1時より 千代田区役所で開催

会計業務関係、税務関係、金融関係、相続、著作権、会社設立(吉江國彦)
国籍、外国人関係、建設・宅建関係、風俗、飲食業関係(土屋明生)

連絡先 03-3270-6641(内253) 高橋

創業1862
(文久2年)

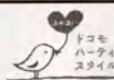
造って売る店
旅とビジネス



かばんの ヤマモト



神田駅前中央通り(今川橋)
TEL 03-3256-5503
FAX 03-3256-5548



ケータイ電話教室

ドコモ・ハーティプラザでは、お客さまのご要望に合わせゆっくりと時間をかけた携帯電話教室(無料)を実施しております。お気軽にお問合せください。

通話編	《電話のかけ方、受け方》 電話の受け方から電話帳登録までの基礎が学べるコースです	「かんたん」「見やすい」「やさしい」 携帯電話、FOMA5くらぐホンIIをご用意し、携帯電話の使い方を基本からゆっくりと説明いたします。 これから携帯電話の購入をお考えの方や、持っていてあまり使いこなせていない方はぜひご参加ください。
メール編	《メールの作成、送受信》 文字の打ち方からメールのやりとりまでの基礎が学べるコースです	

- 受講希望日の5日前までに、電話又はFAXにてお申し込みください。
- 上記以外にもお客さまのお持ちの機種に合わせ、お1人での受講も可能です。
- 視覚・聴覚に障害のあるお客さま対象の電話教室も開催しております。

【場所】ドコモ・ハーティプラザ
(ドコモショップ丸の内内店)
千代田区有楽町1-12-1
新有楽町ビル1階
(最寄駅) JR有楽町駅、東京メトロ・有楽町駅、日比谷駅、都営三田線・日比谷駅
【電話番号】0120-289-360
【FAX】0120-601-858



清掃リサイクル特集

限りある資源を大切に

10月は「3R(リデュース・リユース・リサイクル)推進月間」です。買い物にはマイバッグを持参し、レジ袋や不要な包装は断るなど、一人ひとりがごみを減らすために工夫し、資源循環型社会を目指しましょう。

問合せ 清掃リサイクル課 5211-4259

千代田清掃事務所 3251-0566

買い物にはマイバッグを

家庭から出るごみで一番多いのが生ごみ、次に多いのがレジ袋など容器包装のごみです。毎日の暮らしを見直すことで、ごみを減らし、環境への負荷を少なくすることが出来ます。誰でも、いままでするエコ活動として、本当に必要なものを必要な量だけ買うことや、買い物にはマイバッグを持参し、ごみとなるレジ袋や過剰包装を断るなどしましょう。

■オリジナルエコバッグを販売

区では環境に配慮し、ノーレジ袋を推進するため、オリジナルエコバッグを作成し、区役所や出張所のほか、区内の次の商店でも販売しています。

販売場所 商工振興課(区役所3階)、各出張所、ナカタ文

簡易包装推進店を募集

ごみの減量を図るため、簡易包装をすすめ、消費者にマイバッグの持参を呼びかける協力店を随時募集しています。

ご協力いただけるお店には店頭にはるステッカーをお渡ししていますので、清掃リサイクル課まで気軽にお問い合わせください。



有価物 集団回収にご協力を

家庭から出る古紙、古布などの資源を回収する町会、自治会等に、作業用具や、1kgあたり6円の報奨金のほか、回収実績に応じて半年ごとに2万5千円〜3万5千円の団体助成金を支給しています。

集団回収は地域コミュニティの活性化や資源の持ち去り対策としても有効です。登録は清掃リサイクル課で随時受け付けています。

ミニフリーマーケット

11月は、富士見区民館での開催です。約15店舗のミニフリーマーケットですが、思わぬ掘り出し物があるかもしれません。お誘い合わせの上、ぜひご来場ください。

11月9日(水)10時〜13時(雨天決行)、富士見区民館(富士見1-6-7)

ごみ・資源は時間を守って

ごみや資源は、集積所に表示してある曜日当日の決められた時間までに出してください。収集が終わった後にごみ・資源を出しても収集できません。決められた日以外や夜間に集積所へごみ・資源を出すことは不法投棄となり、放火の原因にもなります。分別をきちんと行い、ルールを守って出してください。

■祝日の収集

11月3日「文化の日」もごみ収集・資源回収を行います。ごみ・資源ともに当日の午前8時までに出示してください。

問合せ 千代田清掃事務所 3251-0566

事業者のごみ・資源は

お店や事務所などから出される事業系のごみ・資源は、自己

みらいくる会議の委員を募集

かけがえのない地球環境の保全と資源の有効活用を図るため、「資源循環型都市千代田」を目指しています。そのため、区民・事業者・区

がごみの減量について共通の問題意識を持ち、お互いに協力してごみの発生を抑制し、リサイクルしていくことが大切です。

区では、ごみ減量・リサイクルを推進していくとともに、普及啓発活動を行うために「千代田みらいくる会議」を設け活動しています。この会議の委員を募集します。任

処理が原則です。区の集積所を利用する場合は、必ず排出量に見合った有料シール(有料ごみ処理券)をはってください。適正な有料シールがはっていないごみ・資源は、区では収集・回収しません。有料シールは、有料ごみ処理券取扱所の表示のあるコンビニエンスストアなどで販売しています。

問合せ 千代田清掃事務所 3251-0566

▼有料ごみ処理券の種類

特大 70リットル相当 (不燃ごみ専用)1セット5枚	1,890円 (1枚あたり378円)
大 45リットル相当 1セット10枚	2,430円 (1枚あたり243円)
中 20リットル相当 1セット10枚	1,080円 (1枚あたり108円)
小 10リットル相当 1セット10枚	540円 (1枚あたり54円)

11月11日区役所で くらしの広場・リサイクル祭



くらしに役立つ情報をパネルの展示や講座等で紹介する「くらしの広場」と「リサイクル祭」を開催します。ぜひ、ご参加ください。

11月11日(金)10時〜16時、区役所10階会議室

■くらしの広場

- ・消費者グループコーナー
調査研究の発表・パネル展示、低農薬・有機野菜の紹介・販売・試食、牛乳パックでプチかきボックス作り、リサイクルミニショップ、クイズ
- ・参加コーナー
おたつしや21による体力測定、(都)計量検定所による計量感覚ゲーム・計量器の精度確認など
- ・消費者相談コーナー
最近の相談事例とその注意点のパネル展示と相談受付

ズラリ(景品あり)など
・講座・講演会コーナー
ブランド品の見分け方・食事バランスガイド・防犯の実演、コントによる悪質商法にあわない方法などの講座

問合せ 商工振興課商工観光係 5211-4184

■リサイクル祭

- ・ごみ分別ゲーム
楽しみながらいろいろなリサイクルの方法がわかります
- ・生ごみ処理器の紹介
都市型生ごみ処理器の紹介
- ・葉っぱのしおり
葉っぱでしおりやメモをつくります
- ・地球温暖化のパネル展示
めざせベランダ緑化! 苗や種子・球根をさしあげます
- ・ビンゴで当てよう再生家具
申込みは14時まで。ビンゴ開始は14時30分
- ・包装紙で作る折り紙
きれいな包装紙で動物などを折ってみませんか
- ・牛乳パックと紙ひもの交換
牛乳パック5枚をお持ちいただくと、再生紙100%の紙ひもと交換します

問合せ 清掃リサイクル課 5211-4259

ストックヤードは資源の回収場所です

ストックヤードでは家庭から出る資源のみを回収しています。最近、資源以外のものが出され、一部ストックヤードでは回収ボックスがごみ箱のような状態になっており、利用者から苦情が寄せられています。再利用できるものは資源として活用し、再利用できないもの(ぬいぐるみ・クッション・枕・布団・座布団などの中綿入りのもの、革製品、カップ麺や納豆の容器、卵ケースなど)はごみとして出しましょう。また紙パックや食品用発泡スチロールトレ

四番町図書館入口のボックスを一新

四番町図書館入口に設置しているペットボトル、食品用発泡スチロールトレイ、飲料用紙パック、廃乾電池のリサイクルボックスを一新しました。これからのルールを守ってきれいに利用してください。



江戸天下祭
ガイドマップ

江戸天下祭
千代田で“粋”る～祭りでつなぐ人の絆～

江戸天下祭
CHIYODA-KU EDO TENKAMATSURI

江戸の華と称された「天下祭」は、順行する豪華な山車に神話や歴史上の人物をモデルにした人形などが取り付けられ曳き廻すことが特徴でした。明治22年の憲法発布を記念して山車約100台が集結したのを最後に順行が行われることはありませんでしたが、平成15年の江戸開府400年を記念して「江戸天下祭」として復活をとげ、江戸文化を体感・体験できる祭りとなりました。

今年は、10月29日(土)と30日(日)の2日間、日比谷公園や丸の内周辺などで盛大に繰り広げられます。深まりゆく都心千代田の秋を感じながらのひととき、江戸に思いを馳せ、どうぞごゆっくりお楽しみください。

問合せ (財)まちみらい千代田 ☎ 3233-3222 URL www.mm-chiyoda.or.jp

山車・神輿順行

10月30日(日)12:00～16:00(終了時間は予定) 出発式11:45～

- 〈先導〉

江戸木遣り

人力車

お囃子屋台(神田囃子保存会)

手古舞

高張提灯

連合町会長

〈流し踊り〉

民踊流し踊り

〈神輿〉

麴町出張所地区連合町会(平河町一丁目町会)

秋葉原東部町会連合会(佐久間町三丁目町会)

神田公園地区連合町会(内神田鎌倉町会)

万世橋地区町会連合会(外神田一丁目万世橋町会)

女神輿(須田町中部町会)

岩本町東神田町会連合会(岩本町一丁目町会)

神田駅東連合町会(神田須田町二丁目町会)

神田西地区町会連合会(神田三輪町町会)
- 能登キリコ

裁判員制度啓発パレード(法務省)

〈付祭〉

神武天皇(本庄市仲町)

南総里見八犬伝(掛川市西大瀬)

須佐之男命(掛川市十六軒町)

太田道灌(川越市連雀町)

神功皇后(鴨川市諏訪講)

熊谷次郎直実(熊谷市銀座区)

素盞鳴尊(八王子市上八日町)

弁財天(石岡市金丸町)

牛若丸(九段三丁目町会)

東郷元帥(三番町町会)

牛若丸・弁慶(九段四丁目町会)

羽衣(神田松枝町会)

富士見地区町会連合会(飯田橋町会)

〈山車〉

▼順行の通過予定時刻

ポイント・場所		先頭	最後尾
江戸 日比谷門	出発時刻	12:00	14:25
戸 晴海通り	通過時刻	12:23	14:58
天 鍛冶橋通り交差点	通過時刻	12:55	15:30
下 行幸通り交差点	通過時刻	13:17	15:56
祭 二重橋前交差点	到着時刻	13:52	16:21

※付祭は晴海通り手前からスタートします。



山車人形・神輿の展示

10月24日(月)～30日(日)
10:00～20:00
丸の内ビルディング1階マルキューブ
JR東京駅徒歩2分

神輿と天下祭に縁のある地方の山車人形などを展示します。

山車人形
本庄市本町／石橋 川越市元町一丁目／牛若丸 佐倉市横町／石橋 飯能市原町／神武天皇 鴨川市山王講／恵比須 桐生市本町四丁目／素盞鳴尊 藤沢市上村町／源頼朝
神輿 千代田区／将門塚保存会 灯ろう 輪島市／キリコ燈籠

江戸時代の天下祭

天下祭とは、江戸時代に江戸城を許され天下様(徳川将軍)の賜る祭禮のことで「山王祭」「神田祭」を言います。徳川將軍家の産土神である山王権現の山王祭が、元禄元年(1615年)に初めて江戸城に入城した将軍の上覧を賜りました。元禄8年(1698年)には、江戸総鎮守、神田明神の神田祭も入城を許され将軍の上覧を賜り、それ以来、江戸時代を通じて、山王祭・神田祭とも祭禮は行われていました。天和元年(1680年)から隔年で行われ、現在に至ります。

フリーマーケット

ちよだ蚤の市 10月29日(土)10:00～16:00
東京国際フォーラム 地上広場 JR有楽町駅徒歩1分

約100店舗が出店。古着や日用品の一般エリア、会社や商店の飲食店エリア、手作品のアートエリアの3つのエリアに分け、品揃えも豊富なフリマです。

千代田区
文化芸術の秋フェスティバル

10/24(月)～30(日) 10:00～20:00 山車人形・神輿の展示(丸ビル)

10/29(土) 9:00～13:00 江戸登城ウォーク

10/29(土) 10:00～16:00 フリーマーケット(ちよだ蚤の市)

10/29(土) 10:00～18:00 山車・神輿の展示

10/29(土) 11:30～15:30 ふるさと交流ステージ(区内・各地方のお囃子団体のステージ)

10/29(土) 13:00～16:30 お江戸寄合

10/29(土) 14:00～16:00 お江戸～ん3(区内大学のパフォーマンス)

10/29(土) 18:00～19:00 順行前夜祭(山車の曳き廻し)

10/29(土) 10:00～18:00 江戸職人長屋(伝統職人の技の実演・作品販売)

10/30(日) 10:00～16:00 ちよだ町会横丁(町会の飲食店ブース)

10/29(土) 10:00～19:00 オープンアートギャラリー(区内美術系専門学校生の作品展示など)

10/30(日) 10:00～16:00

10/29(土) 10:00～19:00 ワールドバザール横丁(各国大使館などの飲食・物販ブース)

10/30(日) 10:00～16:00

10/29(土) 10:00～19:00 ちよだバザール横丁(団体・企業などの飲食・物販ブース)

10/30(日) 10:00～16:00

10/29(土) 10:00～19:00 全国ふるさと交流横丁(都道府県・市町村の紹介・PRブース)

10/30(日) 10:00～16:00

10/29(土) 11:30～17:45 江戸フェスティバルステージ(仮面ライダー響鬼ショー・平成大江戸浮世館など)

10/30(日) 10:30～15:45

10/30(日) 12:00～16:00 山車・神輿順行(出発式11:45)※終了時間は予定です

能登キリコ

裁判員制度啓発パレード(法務省)

〈付祭〉

神武天皇(本庄市仲町)

南総里見八犬伝(掛川市西大瀬)

須佐之男命(掛川市十六軒町)

太田道灌(川越市連雀町)

神功皇后(鴨川市諏訪講)

熊谷次郎直実(熊谷市銀座区)

素盞鳴尊(八王子市上八日町)

弁財天(石岡市金丸町)

牛若丸(九段三丁目町会)

東郷元帥(三番町町会)

牛若丸・弁慶(九段四丁目町会)

羽衣(神田松枝町会)

富士見地区町会連合会(飯田橋町会)

〈山車〉

同時開催

第46回東京名物神田古本まつり

170余の店舗が集まる世界一の古書店街・神田神保町が開催する100万冊の大古本市。掘り出し物の古書、探していた本、欲しかった本が見つかるかも。

10月28日(金)～11月3日(祝)10:00～20:00
(最終日は18:00)

神田スポーツ祭り2005

50余店舗のスポーツ店街が開催する、年に一度のスポーツのお祭り。ワゴンセールやいろいろな催しを行います。

10月28日(金)～11月3日(祝)11:00～17:00、小川広場(神田小川町3-6)、神保町・駿河台交差点ほか

第15回神保町ブックフェスティバル

本のバーゲンセールなどの催しが盛りだくさん。

10月29日(土)・30日(日)10:00～18:00(初日は10:30から)神田すずらん通りほか

東京都観光菊花大会

約3千点の菊が咲き競う。苗の販売や栽培方法の説明も行います。

10月29日(土)～11月23日(祝)10:00～16:00、日比谷公園

秋葉原エンタまつり

オープニングでのパレードのほか、映像ソフト、ゲームソフト、キャラクターグッズを展示・販売。

10月22日(土)～30日(日)10:00～21:00、秋葉原駅前広場ほか

シャトルバス(無料)

10月27日(木)～29日(土)の3日間、区内のイベント会場を無料で巡回する「江戸天下祭シャトルバス」を運行します。どうぞご利用ください。

*交通渋滞等によっては、時刻表のとおり運行できない場合がありますので、ご了承ください。

10月27日(木)	10月28日(金)	10月29日(土)
万世橋出張所 ▶ 丸ビル(東京駅) 10:00 10:20 10:30 10:50 11:00 11:20 11:30 11:50 12:00 12:20 13:30 13:50 14:00 14:20 14:30 14:50 15:00 15:20 16:00 16:20 16:30 17:00	万世橋出張所 ▶ 小川町スポーツ店街 ▶ 神田古書店街 ▶ 丸ビル(東京駅) 10:00 10:05 10:30 10:35 11:00 11:05 11:30 11:35 12:00 12:05 13:30 13:35 14:00 14:05 14:30 14:35 15:00 15:05 16:00 16:05 16:30 16:35 17:00	万世橋出張所 ▶ 小川町スポーツ店街 ▶ 神田古書店街 ▶ 丸ビル(東京駅) ▶ 日比谷公園 10:00 10:05 10:10 10:20 10:30 10:35 10:40 10:50 11:00 11:05 11:10 11:20 11:30 11:40 11:50 12:00 12:10 12:20 12:30 13:30 13:35 13:40 13:50 14:00 14:10 14:20 14:30 14:40 14:50 15:00 15:05 15:10 15:20 15:30 15:35 15:40 15:50 16:00 16:05 16:10 16:20 16:30 16:35 16:40 16:50 17:00

江戸フェスティバル会場図

オープンアートギャラリー

10月29日(土)10:00~19:00
10月30日(日)10:00~16:00

区内の各種美術系専門学校学生による作品展示と活動紹介のブース。にれのき広場でワークショップも開催。(池坊お茶の水学院・御茶の水美術専門学校・東京デザイナー学院・東京ビジュアルアーツ・文化学院・ファッションカレッジ桜丘)



お江戸寄合

10月29日(土)13:00~16:30
日比谷公会堂

第一部は、「防災とコミュニティのいま・むかし」をテーマに、「江戸の地域コミュニティから学ぶ」講演会と「地域コミュニティと防災を考える」パネルディスカッションです。第二部は、伊能忠敬の生涯を描いた壮大なドラマの映画「伊能忠敬ー子午線の夢ー」(主演:加藤剛)を上映します。

江戸登城ウォーク

10月29日(土)9:00~13:00
都内6コース 日比谷公園ゴール

東海道や中山道、甲州街道など6つのコースから日比谷公会堂を目指す登城ウォークで、災害時の帰宅困難者支援対象道路にもなっています。

定員 3,000名(申込順)
申込み 東京新聞スポーツ事業部
☎ 3595-4838

全国交流市場

全国ふるさと交流横丁
10月29日(土)10:00~19:00
10月30日(日)10:00~16:00

全国都道府県・市町村の紹介・PRブース。各地の名産・特産品の展示と郷土料理などを販売します。

鴨川市/海産加工品・農産物 佐倉市観光土産品組合/みそ・ピーナツ 埼玉県熊谷市中家堂せんべい・最中 川越物産銘店会/芋菓子・民芸品 飯能市/観光物産 八王子まつり実行委員会/まつりグッズ・特産品 掛川市/煎茶・砂糖(有)エー・エス/北海道コロッケ 五城目町/だまこ鍋 (社)宮城県物産振興協会東京事務所/焼印・甘納豆 南魚沼市/酒・地ビール 日光市/特産品販売 嬬恋村/特産品販売 小江戸さわら会/佐原市お祭りグッズ販売 関東鹿屋会/焼酎・薩摩汁 UCC上島珈琲(株)/コーヒー ふるさと兵庫中善物産/海産物 かごしま遊楽館さつまいもの館/芋焼酎・さつまあげ 石川県能登半島/天然塩・海産物 (株)アイシム

医療器/マッサージ器 (有)マルブン 焼きそば (社)岡山市観光協会/きびだんご 徳島県阿波物産組合/小鯛の浜焼き 都錦酒造(株)/清酒・地ビール 千代田区役所/行政相談所

ふるさと交流ステージ

10月29日(土)11:30~15:30

各地方のお囃子団体等のステージ

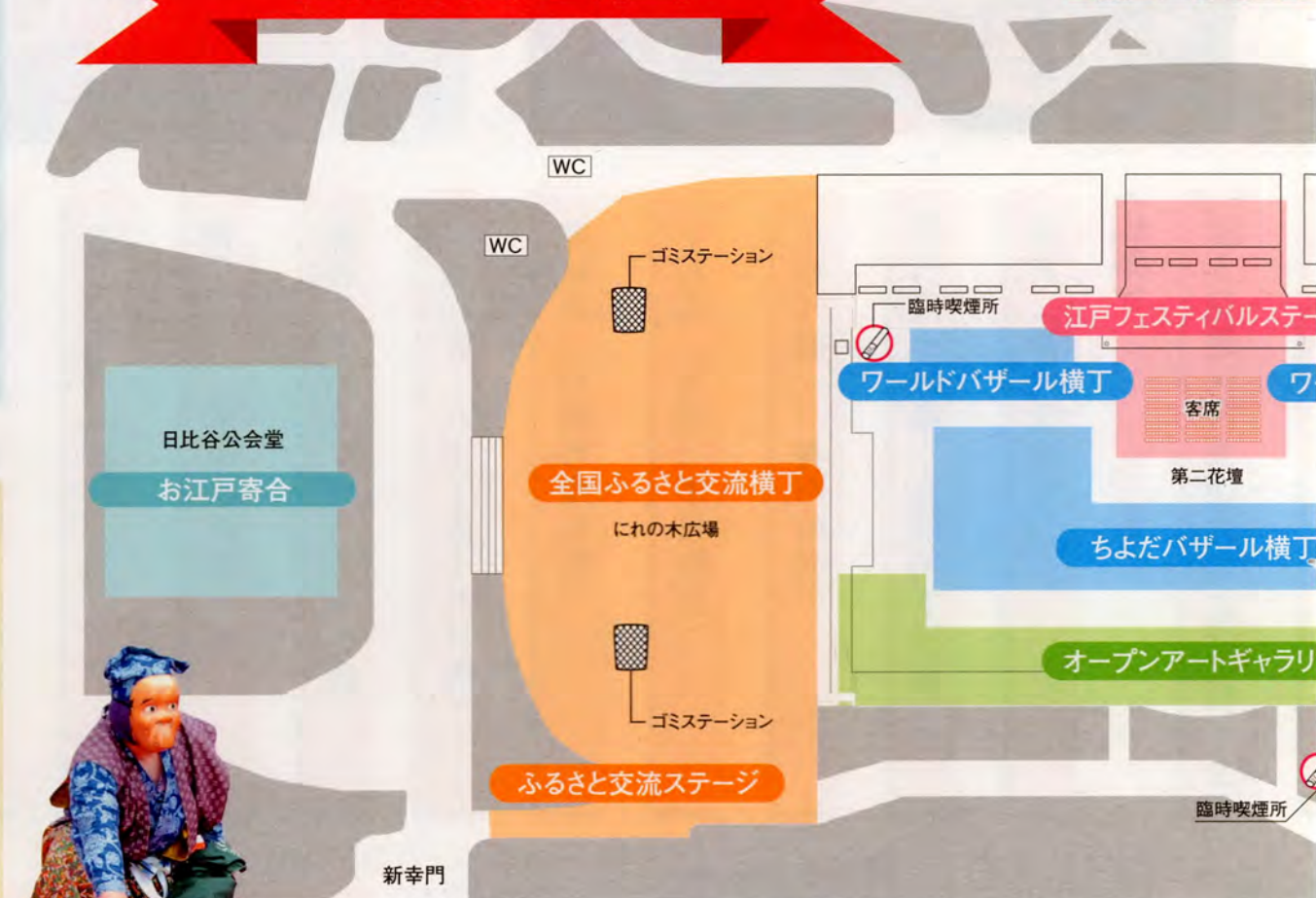


江戸フェスティバルステージ

10月29日(土)	10月30日(日)
11:30~開祭式	10:30~神田明神
12:30~II-Time	10:50~秋田県立
13:00~仮面ライダー響鬼ショー①	11:10~群馬県婦
13:30~平成江戸浮世館	11:45~山車・神
14:00~千代田の杜少年少女合唱団	13:00~ちよだ
14:30~北の御門連阿波踊り	
15:00~仮面ライダー響鬼ショー②	
15:30~輪島・和太鼓虎之介	
17:00~ジパング(三味線演奏)	



日比谷公園



千代田交流市場

10月29日(土)10:00~19:00
10月30日(日)10:00~16:00

ワールドバザール横丁

区内の各国大使館などの飲食や物販ブース。アイルランド大使館/民芸品 インド大使館/民芸品 スリランカ大使館/紅茶 ローマ法王庁大使館/パチカン関連製品 駐日欧州委員会代表部/ワイン試飲 台湾観光協会/ビール瓶つりゲーム・抽選 チュニジア大使館/チュニジア料理・物産 スーダン大使館/スーダン料理・ハンドクラフト



江戸職人長屋

10月29日(土)10:00~18:00
10月30日(日)10:00~16:00

江戸時代から続く伝統職人の技の実演と作品を販売します。

松屋/和菓子 神田三十四堂/江戸小物 新井ほうき店/手作り箸 小塚孝敏/江戸風 戸倉べっ甲/江戸べっ甲 船橋一泰/祭り絵師 鳳竹堂/江戸筆 木場根付屋・剣持昭正/象牙根付・干社札・木版画



将門太鼓
城目町(五城目天翔太鼓)
恋村(上州田代轟太鼓)
興順行出発式
レイトフルサウンド



江戸縁日広場

10月29日(土)10:00~18:00

江戸天下祭の順行に参加する山車・神輿を展示します。

神輿

飯田橋町会

山車

九段四丁目町会/牛若丸・弁慶 神田松枝町会/羽衣 本庄市仲町/神武天皇 石岡市金丸町/弁財天 鴨川市諏訪講/神功皇后 熊谷市銀座区/熊谷次郎直実 川越市連雀町/太田道灌 八王子市上八日町/素戔鳴尊 掛川市十六軒町/須佐之男命 掛川市西大淵/南総里見八犬伝

順行前夜祭

10月29日(土)18:00~19:00

展示している山車の曳き廻しを行います。(どの山車が参加するのかは当日のお楽しみ)



ちよだ町会横丁

10月29日(土)10:00~18:00
10月30日(日)10:00~16:00

区内8連町会(108町会)が飲食などを販売します。

麴町出張所地区連町会/おでん 富士見地区町会連合会/おしるこ 神保町地区町会連合会/磯辺焼 神田公園地区連町会/肉まん・あんまん 万世橋地区町会連合会/じゃがバター・飲物 神田駅東連町会/焼き鳥・さつまあげ 岩本町東神田町会連合会/フランクフルト 秋葉原東町会連合会/焼きそば

お江戸〜ん3

10月29日(土)14:00~16:00
小音楽堂

区内大学の学生がパフォーマンスなど競います。

ボランティアが活動

会場では、案内や介護、救護、通訳、清掃などのボランティアが活動しています。展示している山車の説明や通訳など必要な方は、お気軽にインフォメーションセンターにお越しください。

30日の順行実施の有無は、AMラジオニッポン放送(1242KHz)で7時10分ごろ、千代田区防災行政無線で8時と10時の2回放送します。

広報千代田平成17年10月20日発行 特集号
発行/千代田区
編集/政策経営部広報広聴課

ちよだバザール横丁

区内ボランティア団体、区内企業、官公庁などのPRや飲食・物販ブース。

番町ボランティア・サークル/おもちゃの修理 赤坂プリンスホテル/パン・ドーナツの販売 ウォーキング協会/PRコーナー (有)日比谷松本楼/弁当 千代田区学習グループ連絡会/梅干し・スープ ちよだ女性団体等連絡会/衣類・雑貨 ちよだニャンとなる会/オリジナルグッズ・ポストカード 第一ホテル東京/パン詰め合わせ・ピタパンサンド 神田倶楽部/本 三陽ビジネス/男女衣類 山長通商(株)/発光ダイオード製品 (株)ジーアンドエス/うつし金蒔絵 (株)愛群/お粥 (株)日京クリエイト首都圏第一営業本部業務第4部/焼き団子 (株)喜山/ホットワイン (株)万世/わかっサンド (株)タケダITMプランニング/ドライフルーツ 福祉事業協力会西海物産/たこ焼き 東京都卵業協会/鶏卵ほか農産物 ノーマライゼーション協賛実行委員会/男女衣料品 NPO N・Cさくら会/落花生 ふるさと五城目会/野菜 東京小売物販組合麴町支



部/天下祭限定酒・焼酎 読売新聞東京本社中央公論新社/婦人公論90周年展示 首都高速道路(株)/地図配布 (有)大坂実業/じゃがバター Tea House Takano/輸入紅茶 東京都交通局日比谷駅務管理所/バスネット 東京新聞スポーツ事業部/発行物 丸の内警察署/白バイ展示 丸の内消防署/災害予防の資料展示 法務省/説明会・クイズ 東京中央郵便局/切手 千代田区商店街連合会/嬬恋村直送野菜 千代田区シルバー人材センター/小物入れ・靴下 千代田区社会福祉協議会/わたがし・ダーツゲーム 千代田区役所/さくら基金の募金・さくら写真コンクール入選作品展示・ちよだまち事典・エコバッグ販売・平和使節団パネル展示

※江戸フェスティバル会場(日比谷公園)での各出店内容等が変更となることがありますので、ご了承ください。雨天決行しますが、荒天の場合は中止する場合もあります。

生

活

ほ

っ

と

ラ

イ

ン

お知らせ

民踊大会

千代田区民踊連盟の皆さんが黒田節やチャンチキおけさなどを踊ります。ぜひご覧ください。ご覧になる方は当日直接会場へ。

11月6日(日)正午～、千代田区公会堂(九段南1-6-17)、問い合わせは総合体育館☎3256-8444

いきいきプラザ一番町
オープンコンサート

は・あ・とでつなぐ 出会い・ふれあい「思わず口ずさみたくなるクラシック」

秋の午後のひととき、心安らくクラシックをお楽しみください。

11月13日(日)14時～15時、いきいきプラザ一番町1階庭園ロビー(一番町12 ☎3265-6311)、運命・新世界・アイネ・クライネ・ナハトムジークなど、演奏＝ベートーヴェン・ティアーデ室内楽団、希望者は当日直接会場へ。※車いすのまま鑑賞できます。

ヨーロッパ秋まつりin日比谷

見て、食べて、遊ぶヨーロッパ！

今年は「2005年日・EU市民交流年」で、さまざまなイベントが行われてきました。その終盤を飾るイベントとして、EU25か国の食・文化を紹介します。ヨーロッパ各国の料理やワインの試飲・試食コーナーやヨーロッパのこどもの遊び体験、民俗音楽・舞踊のステージショー、ヨーロッパミュージックのライブなど盛りだくさんの内容です。皆さんぜひお出かけください。

1月の各施設の利用申込み・抽選				総合体育館のみ2月分	
施 設 名		申込期間	抽選	空施設受付	利用できない日
スポーツ施設	野 球	平成18年1月～3月まで休場			
	外濠公園	往復ハガキで、 11/10(木)～20(日) (消印有効)	11/25(金) 九段社会 教育会館	12/20(火) 8時30分～ (申込順) ※1	1/1(祝)～3(火) ※2
	花小金井運動 施設（野球）	12月～平成18年3月まで休場			
	総 合 体 育 館 ※3	所定の用紙で、 11/1(火)～20(日) (必着)	12/1(木)	12/2(金) 10時～ (申込順)	2/20(月) ※3

※1 外濠公園の空き状況は外濠公園管理事務所☎3341-1731へお問い合わせください。

※2 外濠公園は、利用できる日でも時間帯によっては利用できない場合があります。詳しくはお問い合わせください。

※3 総合体育館は団体利用・個人利用の区別があります。詳しくはお問い合わせください。

1月の保養施設の利用申込み				区民総務課地域振興係
施設名	申込期間	空施設受付	利用できない日	
箱 根	専用ハガキで、 11/1(火)～8(火) (必着)	11/22(火) 9時～	1/11日(水)～14日(土)、26日(木)、27日(金)	
湯 河 原			1/4日(水)、5日(木)、17日(火)、18日(水)	
嬬 恋 ※		11/22(火) 13時30分～	1/6日(金)、11日(水)、12日(木)、16日(月) 19日(木)～21日(土)	
軽 井 沢			1/4日(水)、5日(木)、17日(火)～19日(木)	

※嬬恋自然休養村は、企業の研修、サークル活動などにもご利用いただけます。

11月12日(土)・13日(日)11時～16時(13日は10時～)、日比谷公園、ヨーロッパ秋まつり事務局☎3546-1751
URL <http://www.eu-japan.jp>

日大法桜祭 行政なんでも相談

日本大学学園祭で総務省の相談員が年金や社会保障、公務員試験関係などの相談会を行います。気軽に相談においでください。

11月3日(祝)～5日(土)10時～15時、日本大学法学部本館131講堂(三崎町2-3-1 ☎5275-8510)

江戸城へようこそ！
都立中央図書館展示会

重要文化財「江戸城造営関係資料―甲良家伝来」を中心に江戸城に関する資料を展示。江戸城の建築空間の疑似体験もできます。

11月3日(祝)～19日(土)10時～17時(10日(木)は休館)、都立中央図書館(港区南麻布5-7-13 ☎3442-8451)

建築物のパトロールを実施

10月24日(月)～28日(金)、解体工事等の建設現場において、建設リサイクル法に定められた建設工事に係わる木材、コンクリート等の資源を再資源化するための分別が適正に行われているかをパトロールします。ご協力をお願いします。

建築指導課指導主査☎5211-4312

千鳥ヶ淵ボート場営業日の変更

千鳥ヶ淵ボート場は、しゅんせつ工事のため11月1日から30日は土曜・日曜・祝日のみの営業となります(時間は11時～16時30分、発券は16時まで)。12月～2月は完全休業となります。

※11月12日(土)は千代田区海洋少年団カッター競技大会のため臨時休業します(雨天の場合は11月19日(土))。商工振興課商工観光係☎5211-4184

千代田万世会館を工事

千代田万世会館は、10月24日(月)から11月25日(金)まで、外壁等改修工事を行います。

工事期間中、利用できない日もあり



ビデオ広報

「わがまち千代田」

ビデオ広報「わがまち千代田」は、区役所1階ロビー等の区立施設などやホームページ上でご覧いただけます。また、MXTV(東京メトロポリタンテレビ)でも放送します。

10月30日(日)正午から放送

千代田区ホームページアドレス <http://www.city.chiyoda.tokyo.jp>

■番組内容(No.295)

- ▶熱気溢れる第43回「区民体育大会」
- ▶神田の街を描いて20年「神田百景」完成
- ▶つなげよう みんなの手「福祉まつり」

問合せ 広報広聴課 ☎5211-4172



ますので、お問い合わせください。

千代田万世会館☎5295-2831

11月のMIW相談室(予約制)

夫婦関係、子育て、男女の生き方・働き方、セクシュアルハラスメント、夫婦や親密な間柄での暴力(ドメスティック・バイオレンス)、性暴力等、家庭や個人の抱える悩みに、女性カウンセラーが無料で相談に応じます。

相談日 2日(水)・10日(木)・16日(水)・24日(木)・30日(水)=10時30分～15時30分、9日(水)・17日(木)=17時～21時、MIW(神田和泉町1)、区内在住・在勤・在学者、予約専用☎5823-0774、いっとき保育(有料・要予約)あり。

歯科なんでも相談室

丸の内歯科医師会では、皆さんから安心・信頼される歯科医療を目指し、歯科医療を受診する皆さんの不安や苦情、歯科医療に関する悩みなどの相談に応じています。どうぞお気軽にご連

絡ください。

丸の内歯科医師会 ☎3287-2888(土・日・祝日は休み)

はかりの定期検査

商業等の取引や証明用に使用する「はかり」の定期検査を、11月21日(月)から12月16日(金)に実施します。対象者には、東京都計量検定所から検査日等を通知します。なお、電気式はかりの検査は、別途お知らせします。

通知が届かない、新たにはかりを使用するようになった、はかりを使用しなくなった、検査対象に該当するかどうかなど不明な場合はお問い合わせください。

東京都計量検定所 ☎5470-6638

家庭用の体重計の精度確認は、11月11日(金)区役所10階「くらしの広場」(4面参照)の会場で行います。希望する方は直接体重計をお持ちください。

商工振興課商工観光係 ☎5211-4184

11月の区民相談室(区役所)

広報広聴課 ☎5211-4176

受付時間 13時～15時 (交通事故相談は13時～15時30分) 対象 区内在住・在勤者		人権の上相談・行政相談 社会保険労務相談	8(火)
法 律 相 談	2(水)、9(水)、16(水)	行政書士相談 (相続・遺言・ビザ相談)	15(火)
税 務 相 談	10(木)、24(木)	不 動 産 取 引 相 談	17(木)
固 定 資 産 税 相 談	11月はお休みです。	交通事故相談 (予 約 制)	4(金)、11(金)、18(金)、25(金)

健康チェック(予約制)

千代田保健所 ☎3291-3641 ㉿3291-3647
麹 町 庁 舎 ☎3221-1315 ㉿3221-1316

事業名・対象など	と き	実施場所
誕生月健診 節目健診対象者を除く41歳以上の方(勤務先などで健診機会のある方を除く)・41歳の方、過去3年間に1回以上受診した方には受診券を送付しました。 ※それ以外の方で本健診の受診を希望する対象者の方は、千代田保健所へお申し込みください。	10月から12月生まれの方→10月から12月の間(区内指定医療機関の定める受診時間)	区内指定医療機関
節目健診(ちよびっく21) 血液検査・骨密度測定等の健康診査のほか、栄養・運動・保健指導などを行います。 区内在住の40・45・50・55・60歳になる方	11/9(水)・19(土)・30(水) 8時45分～10時 11/2(水)・9(水)・16(水)・30(水) 13時～15時	千代田保健所
若年節目健診(ちよびっく21若葉) 血液検査・骨密度測定等の健康診査のほか、栄養・保健指導などを行います。 区内在住の20・25・30・35歳になる方	11/9(水)・30(水)10時～10時45分 11/19(土)10時～11時	
一般健康相談 区内在住の方 ・検査は有料。診断書は発行しません。	11/9(水)・9時～10時30分	
エイズ・性感染症(梅毒・クラミジア・淋菌)相談・検査	11/4(金)9時～9時30分	
心の相談 心の問題で悩んでいる方	11/17(木)13時30分～15時30分	
細菌検査(赤痢・腸チフス・パラチフス・サルモネラ・O157の健康管理検便) 区内在住・在勤・在学の方 ・予約不要(事前に採便管を取りに来てください)	11/4(金)・11(金)・18(金)・25(金) 13時～16時	

シルバートレーニングスタジオ

毎日健康な生活を送るために、筋力アップのトレーニング（ビデオを見ながら簡単な体操）をしてみませんか。

・ 麴町区民館（麴町 2-8）＝11月1日・8日・15日・22日・29日（毎週火曜日）午前10時～正午

・ 高齢者センター（神田神保町 2-20）＝11月2日・9日・16日・30日（毎週水曜日）午後1時30分～3時30分

・ 富士見区民館（富士見 1-6-7）＝11月7日・21日（毎月第1・3月曜日）午後2時～4時

・ 神田児童館（外神田 3-4-7 昌平童夢館5階）＝11月10日・17日・24日（毎週木曜日）午前10時～正午

※希望者は当日直接会場へ。

問合せ 高齢者福祉課高齢者施策推進主査 ☎5211-4219

高齢期ハッピー栄養教室

高齢になっても元気でいきいきとした生活を送るためには、栄養バランスのとれた食生活が大切です。おいしく食べて、健康な毎日を過ごすために高齢期の食事のとり方について学びます。（2日制）

とき 11月11日・18日いずれも金曜日の午後1時30分～3時30分

会場 和泉橋区民館（神田佐久間町 1-11）

内容 1日目＝「楽しくティータイム ～食生活で困っていること・

知りたいこと～」、タッチパネルを使った簡単な栄養診断と個別相談、2日目＝「いきいき簡単クッキング」、宗像伸子さんによるお話とクッキング、食事を一緒に楽しみましょう。

対象 おおむね65歳以上の区内在住者20名（申込順）

費用 200円

申込み 電話または直接、健康推進課栄養主査（☎3291-3649）へ。

介護者リフレッシュ事業参加者募集

介護者同士の交流を通して、日常の生活から解放され、気分を新たにリフレッシュしませんか。第3回目はランチ交流会を開催します。安心して参加できるよう「介護者支援ヘルパー派遣事業」もあります。

とき 11月29日（火）午前11時30分～午後2時30分

会場 赤坂プリンスホテルレストラン「ブルーガーデンア」

対象 要介護3以上と認定された

在宅の高齢者と同居し、主として介護している方18名。要介護高齢者1人につき介護者1人、同一年度内で1回の参加を限度とします。

講師 小林ゆき子さん（料理研究家）

費用 1,000円

申込み 11月18日（金）までに電話またはファクシミリ（12面参照）で社会福祉協議会地域福祉課（☎5282-3711 ☎5282-3718）へ。

長寿会にご入会を

区内6地区の長寿会では、誕生会や懇親旅行などを行っています。会員同士の親睦を深め、いろいろな場所に出かけることは心身を健康に保つ秘訣です。気軽に見学に来ませんか。

対象 60歳以上の区内在住者

問合せ 高齢者センター ☎3265-3981

ふれあいクラブ食事ボランティア募集

おおむね65歳以上の高齢者世帯の方が集まる昼食会で昼食づくりをするボランティアを募集します。

対象・会場 神保町地区＝神保町区民館（神田神保町 2-40）3名、主に第2・3・4土曜日に活動、万世橋地区＝万世橋区民会館（外神田 1-1-11）4名、主に第2・3月曜日に活動

申込み 電話または直接高齢者センター（☎3265-3981、神田神保町 2-20）へ。

老人クラブ歯科相談

11月8日は「いい歯の日」です。長寿会会員の方を対象に、歯科健診や歯の相談を行います。

とき 11月16日（水）午後1時～2時30分

会場 麴町区民館（麴町 2-8）

※希望者は当日直接会場へ。

主催 千代田区歯科医師会、麴町歯科医師会、千代田保健所

問合せ 健康推進課保健予防係 ☎3291-3654

高齢者いきいき相談

昔のお祭りの話をしませんか

社会福祉協議会では、同世代の相談員が高齢者の話を聴き、悩みやストレスの解消を図る「高齢者いきいき相談」をいきいきプラザ一番町と高齢者センターで実施しています。

いきいきプラザ一番町では、「千代田区の昔のお祭り」をテーマに座談会を開催します。

とき 11月8日（火）午後2時～3時30分

会場 いきいきプラザ一番町（一番町12）

※希望者は当日直接会場へ。

問合せ 社会福祉協議会地域福祉課 ☎5282-3711 ☎5282-3718

インフルエンザ予防接種

期間 11月1日（火）～平成18年2月28日（火）

場所 区内の高齢者インフルエンザ予防接種指定医療機関

対象 予防接種を受ける日に次の①②のいずれかに該当し、予防接種を希望する区内在住者

①65歳以上の方

②60歳以上65歳未満で、心臓・じん臓・呼吸器疾患等で身体障害者手帳1級をお持ちの方

接種回数 1人1回

費用 2,200円（予防接種をした指定医療機関窓口でお支払いください）

※詳しくは、10月末に郵送する「予防接種予診票・お知らせ等」をご覧ください。

問合せ 健康推進課保健予防係 ☎3291-3655

戦没者の父母等の皆さんへ

戦没者の父母等に対する特別給付金「第二十一回は号」「第十六回わ号」の請求が10月3日から始まりました。

対象の方は、生活福祉課窓口でご請求ください。

問合せ 生活福祉課相談援助係 ☎5211-4215

初めて東京都シルバーパスを購入される方へ

満70歳以上の都民の方は申し込みにより、都バス、都営地下鉄、都電、都内民営バスを利用できる「東京都シルバーパス」が購入できます。

有効期間は発行日から平成18年9月30日までです。

申込方法 書類および費用を持参の上、最寄りのシルバーパス取扱バス営業所、都営地下鉄定期券発売所にお申し込みください。

必要な書類

①住所・氏名・生年月日が確認でき



アロマセラピーの楽しみ方

とき 11月10日・12月8日・平成18年1月26日いずれも木曜日の午後1時30分～3時

会場 富士見福祉会館（富士見 2-3-6）

対象 障害者とその家族など区内在住者20名（申込順）

内容 「アロマセラピーって何?」「アロマセラピーの楽しみ方パート1」「アロマセラピーの楽しみ方パート2」

※実習でスキンケアオイルを作ります。

講師 柳澤由紀さん（英国IFA認定アロマセラピスト）

費用 1,000円（3回分）

申込み 電話またはファクシミリで会館（☎3262-1045 ☎3262-4247）へ。

保健ガイド（予約制）

事業名・対象など	とき	実施場所
一般精神デイケア 区内在住で心の病気のある方	11/4（金）・11（金）・18（金）・25（金） 午前9時30分～午後2時30分	千代田保健所
認知症相談室 お年寄りの心の問題で悩んでいる家族の方など	11/11（金） 午前9時30分～11時30分	麴町庁舎
A型機能訓練 区内在住で身体の機能維持・回復を必要としている方	毎週水曜日 午前9時30分～11時 午後1時30分～3時	
難病リハビリ教室（相談・指導）	11/30（水）午後1時30分～3時	
在宅療養者訪問指導 （保健師・理学療法士）	随時受付	

のびのび 子育て



おはなし会

■四番町図書館（四番町1）

10月23日(日) 幼児向け=13時30分～
児童向け=14時30分～、いずれも30分
程度、☎3239-6357

■千代田図書館（九段南1-6-11）

11月5日(土) 幼児向け=14時～、児童向
け=15時～、いずれも30分程度、☎32
64-2111

保育園・こども園

■「いっしょにあそぼう」神田保育園

10月28日(金) 10時～正午、☎3253-
6258、神田淡路町2-15、食事つき・
2組まで

■「こども園で一緒にあそびませんか」 いずみこども園

11月4日(金) 10時～正午、☎3866-99
38、神田和泉町1、0～2歳児クラス親
子2組、食事つき・要予約

■「おいしいお芋焼けるかな」神田保 育園

11月9日(水) 10時～11時、☎3253-6
258、神田淡路町2-15

■「マザーズ・ドリーム」麹町保育園

妊婦さんの育児相談と子どもとのふ
れあい遊びです。

11月9日(水) 10時～正午、☎3261-7
960、一番町4、食事つき、定員あり・
要予約

■「保育園であそぼう」西神田保育園

11月11日(金) 10時～正午、☎5215-
9060、西神田2-6-2、食事つき・要
予約

■「第2園庭で焼き芋大会をするよ!」 飯田橋保育園

10月27日(木) 10時～正午、☎3264-
1744、飯田橋3-9-17

児童館

■「観劇会」四番町児童館

10月26日(水) 15時～16時(開場14時
45分)、いきいきプラザ一番町カスケ
ードホール(一番町12)、劇団すぎの
こによる人形劇、やなせたかしメルヘ
ンの世界「そっくりのくりのき」、☎32
34-3084

■「ワイワイこどもまつり」富士見児 童館

11月5日(土) 13時30分～16時、☎32
62-1040、富士見2-3-6

いきいき福祉講座

当事者からの問いかけ 「第2回 児 童虐待～心の叫びが届きますか?～」

11月10日(木) 13時～14時30分、いき
いきプラザ一番町カスケードホール
(一番町12)、区内在住・在勤・在学者
50名(申込順)、講師=宮崎礼子さん
(社会福祉法人子どもの虐待防止セン
ター電話相談員)、500円、申込みは11月
9日(水)までに電話・ファクシミリ・Eメ
ール(12面参照)、または直接プラザ(☎
3265-6311 ㉨3265-6317 ㉨ikiiki_
plaza@ca.wakwak.com)へ。

熊の湯スキー講習会

平成18年1月3日(火)～6日(金) 7時30
分、総合体育館前集合・出発、志賀高
原熊の湯スキー場(長野県)、一般の部
=区内在住・在勤・在学者35名、小学
生の部=区内在住・在学の小学生3～6
年生65名(いずれも先着順)、指導=千
代田区スキー協会、費用・一般の部=
43,000円(中学生38,000円)・小学生の
部=36,000円(バス代、宿泊代、傷害保
険料を含む)、申込みは10月25日(火) 10
時から11月15日(火)までに、電話で総
合体育館(☎3256-8444)へ。

区立小・中学校に入学を希望する 外国籍の方へ

平成18年4月に新1年生として区
立小・中学校に入学を希望する外国
籍の方は、ご相談ください。

対象 小学校=1999年(平成11年)
4月2日～2000年(平成12年)4月

1日に生まれた方、中学校=1993
年(平成5年)4月2日～1994年(平
成6年)4月1日に生まれた方

問合せ 教育総務課学務係

☎5211-4284

健康ちえっく(予約制)

千代田保健所 ☎3291-3641 ㉨3291-3650
麹町庁舎 ☎3221-1315 ㉨3221-1316

事業名・対象など	とき	実施場所
ママ・パパ学級(両親学級全4回) 主に初妊婦とその家族	11/21(月)・29(火)、12/5(月)・12(月) 13時30分～16時	千代田 保健所
栄養相談 生活習慣病の予防と改善、離乳食など 食事に関する相談	随時受付 10時～16時	
歯科衛生相談(歯科健診) 区内在住の乳幼児・学童・妊産婦の方 ※歯科健診や虫歯予防のための処置を 行います。	11/17(木) 9時～11時 11/24(木) 13時～16時	麹町 庁舎*
	11/2(水) 9時～11時 11/30(水) 13時～16時	
アレルギー相談 0～15歳のアレルギー相談	11/10(木) 14時30分～15時	

*は、千代田保健所へお問い合わせください。

ひと まち ふれあい

収穫の秋 都心アキバで「稲刈り」

昌平幼稚園・小学校では10月3
日に園庭で稲刈りをしました。苗
は今年5月に福井県の農家から提
供された「福井こしひかり」で、
園庭の水田にみんなで田植えをし
たり、雑草をとるなど、世話をし
たので、すくすく育ち収穫を迎え
ました。稲刈りは、4歳児と5歳
児の24名が保護者と一緒に、小学
5年生も加わっての作業です。

年長の園児は、「おかあさんと一
緒だったから、上手にできたよ。
この中にお米が入っているなんて、
不思議。」「雑草を取ったり、みん
なでお世話したんだよ。水田には
いろいろな虫がいて稲が食べられ
ちゃうから取ったりしたよ。」など
と話していました。

保護者は、「まさか秋葉原で、子
どもと稲刈りができるとは思って

もみませんでした。稲の育ってい
く様子が見られて子どもも良い体
験ができたと思います。」と感想を。
11月下旬の収穫祭をみんな楽しみ
にしています。



11月の保健福祉オンブズパーソン出張相談

保健福祉オンブズパーソンは、保
健福祉サービス全般の不満や苦情な
どを利用者の立場になって調べ、区
や事業者等に改善を申し入れるご意
見番です。

出張相談日以外の日や手紙での相
談にも応じます。

出張相談日(午後2時～4時)

10日(木) 野田愛子委員(弁護士)

15日(火) 高山由美子委員(ルーテル学

院大学専任講師)

25日(金) 冷水豊委員(上智大学教授)

会場 千代田会館2階203会議室
(九段南1-6-17)

相談予約・申立書の郵送先 福祉
総務課計画調整主査

〒102-8688九段南1-6-11

☎5211-4210

※郵送による申立書は開封せずオン
ブズパーソンに直接手渡します。

11月の休日診療当番医等

*受診するときは、あらかじめ電話でお問い
合わせください。
*健康保険証を必ずお持ちください。

■内科・小児科■ 診療時間：午前9時～午後10時

3日	小池内科	☎3265-0203	富士見2-13-16	上田ビル
6日	野田医院	☎3261-4117	一番町10-6	一番町野田ビル1F
13日	滝医院	☎3264-3101	九段南4-3-1	
20日	麹町クリニック	☎3238-7654	麹町3-4-7	啓ビル5F
23日	永井クリニック	☎3556-8101	飯田橋1-12-1	ダイエイシャビル1F
27日	柳下医院	☎3261-1261	平河町1-7-14	

■歯科■ 診療時間：午前9時～午後5時

3日	千代田歯科医院	☎3261-5709	麹町1-3	ダイアン麹町ビルB1F
6日	こいで歯科医院	☎3234-6480	平河町1-7-16	ビュロー平河町102
13日	半蔵門歯科医院	☎3234-1388	麹町1-10	麹町広洋ビル2F
20日	関谷歯科医院	☎3263-6652	麹町4-4	山崎ビル1F
23日	米澤歯科	☎3288-1896	平河町1-8-9	半蔵門KPビル2F
27日	鈴木歯科医院	☎3261-1377	隼町2-12	藤和半蔵門コープ204

■調剤薬局■ 営業時間：午前9時～午後5時

3日	コトブキ調剤薬局	☎3291-0380	神田駿河台2-10-1	
6日	お茶の水調剤薬局本店	☎3295-8643	神田駿河台2-2-5	井口ビル1・2F
13日	コトブキ調剤薬局 池田薬局	☎3291-0380 ☎3265-0051	神田駿河台2-10-1 九段南4-6-1-103	
20日	加健調剤薬局	☎5280-1421	神田駿河台2-10-6	お茶の水Sビル1F
23日	お茶の水調剤薬局本店 清水薬局	☎3295-8643 ☎3261-3554	神田駿河台2-2-5 飯田橋1-10-4	井口ビル1・2F
27日	三崎調剤薬局 松井薬局	☎3296-1210 ☎3261-9633	神田駿河台2-2 隼町2-12	お茶の水杏雲ビル1F

休日診療案内等

●消防署病院案内(24時間)

丸の内☎3215-0119 麹町☎3264-0119 神田☎3257-0119

●消防庁テレホンサービス(24時間)☎3212-2323

●医療機関案内サービス「ひまわり」(24時間)☎5272-0303

URL <http://www.himawari.metro.tokyo.jp>

生活ほっとライン

募集

MIWグループワーク
かけがえのない人生を生きる～フォー・アップ・ワーク～

妻や恋人など、女性に対するドメスティック・バイオレンス(DV)は後を絶ちません。苦しみを克服する方法や支援の輪に気づき、自ら生きるためのヒントを探します。

11月16日・30日、12月7日いずれも水曜日の10時～正午、ちよだパークサイドプラザ7階(神田和泉町1)、20名(申込順)、講師＝野本律子さん(相談室「Saya-Saya」セラピスト)、11月11日(金)までに電話・ファクシミリまたはEメール(記入例参照)でMIW(☎5823-0772、FAX 5823-0775、✉

miw@city.chiyoda.tokyo.jp)へ。いつとき保育(有料・要予約)あり。

MIWブログ体験教室

インターネットで自分の日記を公開して、情報を発信するブログを作る講座です。

11月8日(火)・15日(火)18時30分～19時30分、MIW(男女共同参画センター)、パソコンのキーボードが打てる方3名(抽選)、10月28日(金)(必着)までに往復ハガキ(記入例参照)でMIW(〒101-0024神田和泉町1☎5823-0772)へ。いつとき保育(有料・要予約)あり。

大学生ボランティア活動推進セミナー

ボランティア活動をする大学生や、活動したいけれど、きっかけがない大学生が、区内でボランティア活動をしやすいするためにはどうしたらよいか、地域や大学、学生の皆さんで考えるセミナーです。

11月25日(金)18時～20時、西神田併設庁舎1階(西神田1-3-4)、30名(申込順)、電話・ファクシミリまたはEメール(記入例参照)でちよだボランティアセンター(☎5282-3716 FAX 5282-3717✉chiyoda-vc@zd.wakwak.com)へ。

尿失禁 仕組みを学んで 快適に

尿失禁は特別なことではありません。最近では、優れた治療法や簡単な体操で改善できます。尿失禁の仕組みを学び、治療と予防に役立てましょう。

■尿失禁予防講演会「トイレの悩みはなぜ起きる？」

尿もれや頻尿、逆に尿が出にくいなどのトラブルなど、尿失禁の仕組みや最新の治療を学びます。

11月4日(金)13時30分～15時30分、千代田保健所(神田錦町3-10)、区内在住・在勤者30名(申込順)、講師＝大川あさ子さん(北里研究所病院女性科・泌尿器科医師)。

■女性のためのさわやか教室(6日制)

骨盤底筋体操と日常生活上のアドバイスを行います。尿失禁の仕組みや対処方法を学び、骨盤底筋体操を中心にした予防・改善の体操を行います。簡単な

な体力測定も行います。

▶参加者の声

- ・骨盤底筋体操や膀胱訓練を続けて効果を実感しています。尿もれの回数が少なくなりました。(60代)
- ・なかなか人には話しにくいことや聞きづらいことが、いろいろわかりました。(80代)
- ・予防が大切。今から意識して心がけたいと思います。(50代)

11月10日(木)・24日(木)、12月1日(木)・15日(木)、平成18年1月12日(木)・27日(金)いずれも13時30分～15時30分、千代田保健所(神田錦町3-10)、区内在住の女性20名(申込順)、講師＝寺内淳子さん(武蔵野療養病院理学療法士)、参加費200円。

※いずれも申込みは電話で健康推進課健康推進係(☎3291-3646)へ。

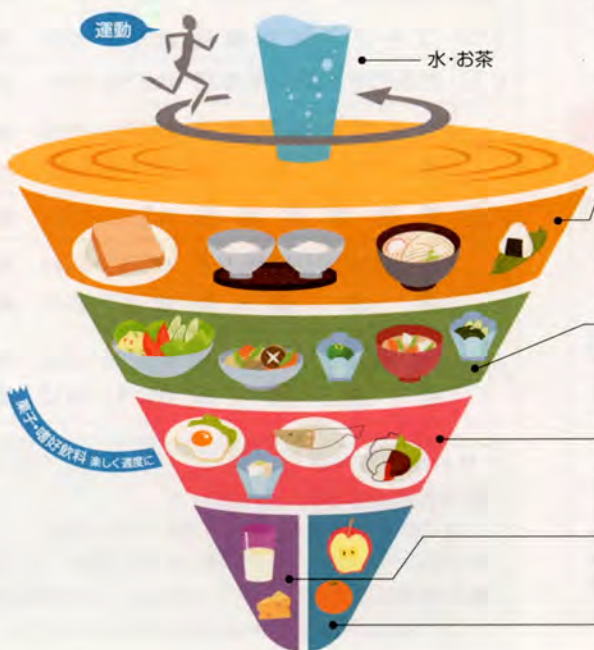
食生活改善普及月間 あなたの食事は大丈夫？

「食事バランスガイドの活用」を

何をどれだけ食べたら良いかを示した「食事バランスガイド」を厚生労働省と農林水産省が作成しました。このガイドは、「主食」「副菜」「主菜」「牛乳・乳製品」「果物」を5つに区分し、1日にとるべき料理の組み合わせとおおよその量を示しています。

イラストはコマをイメージして描かれており食事のバランスが悪くなると倒れてしまうこと、コマが回転することから継続的に運動すること、大切な軸は水分をとることの重要性を表しています。「食事バランスガイド」を活用して、生活習慣病予防に役立てましょう。

千代田保健所健康推進課栄養主査☎3291-3649



食事バランスガイド (厚生労働省・農林水産省作成)

1 日 分	料 理 例
5-7 主食 (SV) ごはん、パン、麺 ごはん(中盛)だったら4杯程度	1 1つ分 = ごはん小盛り1杯、おにぎり1個、食パン1枚、ロールパン2個 1.5 1つ分 = ごはん小盛り1杯、うどん1杯、もりそば1杯、スパゲッティ
5-6 副菜 (SV) 野菜、きのこ、いも、海藻料理 野菜料理5皿程度	1 1つ分 = 野菜サラダ、きゅうりとわかめの酢の物、肉たぐいの味噌汁、ほうれん草のお浸し、ひじきの煮物、煮豆、きのこのソテー 2 1つ分 = 野菜の煮物、野菜炒め、芋の煮つけごし
3-5 主菜 (SV) 肉、魚、卵、大豆料理 肉、魚、卵、大豆料理から3皿程度	1 1つ分 = 肉、魚、卵、大豆料理から3皿程度 2 1つ分 = 肉、魚、卵、大豆料理から3皿程度 3 1つ分 = 肉、魚、卵、大豆料理から3皿程度
2 牛乳・乳製品 (SV) 牛乳だったら1本程度	1 1つ分 = 牛乳200ml、ヨーグルト1杯、チーズ1かけ、スライスチーズ1枚、ヨーグルト1杯 2 1つ分 = 牛乳200ml
2 果物 (SV) みかんだったら2個程度	1 1つ分 = みかん1個、りんご半分、柿1個、梨半分、ぶどう半房、葡萄1房

※SVとはサービング(食事の提供量の単位)の略

ひと まち ふれあい

自分たちの街は、自分たちで守る!

—丸の内・麹町・神田3消防団が訓練を公開—

「求めるもの～勇気 守るもの～無限」を合い言葉に、地域住民等で構成する区内3消防団が、9月23日外濠公園総合グラウンドで、災害発生に備え、日ごろから行っている訓練の成果を公開しました。

地震災害を想定した訓練では、倒壊家屋に取り残された人を救出、自動体外式除細動器(AED)を使って救命処置を実施し、救助と救護を2つの消防団の団員が連携しました。また、火災訓練では、火災発生時の情報収集と伝達活動、逃げ遅れた人を救出した後、心肺蘇生法の救助・救急活動を行い、消防署員と一斉放水などの消火活動を行いました。

見学に訪れた人は、「災害はいつ



起こるかわからないので、日ごろからの訓練が大切ですね。町内にも多くの消防団員がいるので心強いです。」「毎年見っていますが、訓練の精度が年々高まっていますね。」と話していました。消防団は日夜「放火防止パトロール」を行うなど、地域の安全・安心の一翼を担う活動を行っています。

スタニスラフ・ブーニン
コンサート&ファイントークショー

千代田区文化芸術協会発足を記念して開催します。

第1部はモーツァルトやショパンのピアノ曲を演奏。スタニスラフ・ブーニンと甲斐セバスチャン・ブーニン親子が初共演します。第2部はブーニンが会場からの質問に答えたり、楽しいお話を聞かせるトークショーです。

・12月16日(金)＝紀尾井ホール(紀尾井町6-5)
・12月21日(水)＝日本大学カザルスホール(神田駿河台1-6)
いずれも19時開演、指揮＝ミハヤ

エル・ツェッテル、オーケストラ＝千代田区民音楽協会管弦楽団と各大学選抜者、入場料・一般S席11,000円/A席9,000円/B席7,000円、区民・学生S席8,800円/A席7,200円/B席5,600円、申込みは電話またはファクシミリ(記入例参照、区民・学生はその旨を先に電話してください)でスタニスラフ・ブーニンモーツァルトで語りかけるコンサート&ファイントークショー事務局(☎3551-1133 FAX 3551-7030)へ。
URL <http://www.europress.co.jp/bunin/>



申込書の記入例

- ①催しなどの名称
- ②郵便番号・住所
- ③氏名(ふりがな)
- ④年齢
- ⑤電話番号

※いつとき保育を希望する方は記入
⑥お子さんの氏名(ふりがな)
⑦生年月日
※往復ハガキの場合は返信側にも住所・氏名を忘れずに。
※在勤・在学の方は勤務先(学校名)、所在地、電話番号を追記。
※費用の記載の無いものは原則無料。